



COMMUNIQUE DE PRESSE

## **I Ragazzi di Sicilia** **LES ENFANTS DE SICILE**

**BD Bilingue italien/français**

pour les enfants de 8 à 12 ans

### **« Comment une partie de foot invite à une promenade culturelle ? »**

A la fin de son cours, le professeur demande aux élèves d'écrire pour la prochaine fois un devoir sur leur île, la Sicile. Après l'école, les enfants se retrouvent au pique-nique avec leurs parents et décident de jouer au foot. Ils font la rencontre d'un garçon blond qu'ils prennent pour un touriste. Or, il est Sicilien, mais d'origine normande. De là découle une conversation entre les enfants sur leurs origines et sur ce qui est typiquement sicilien ou pas. Ils vont explorer leur île et apprendre beaucoup de choses sur son histoire.

### LA COLLECTION : **La marmite-O-langues**

L'idée d'une collection bilingue est venue afin de palier le manque de « lectures plaisir » dans le domaine des langues étrangères, tout en ouvrant les enfants à d'autres cultures.

Qu'il s'agisse d'enfants lancés dans l'apprentissage d'une langue étrangère ou d'enfants issus de couples mixtes, une demande forte de la part des parents, de livres non didactiques, se fait sentir depuis quelques années.

L'objectif est d'une part de rendre les enfants autonomes dans ce loisir et, d'autre part de promouvoir le dialogue, le véritable moyen de communication.

Le graphisme aide les enfants dans la compréhension des mots et des situations et les incite à poursuivre la lecture. L'objectif de DADOCLEM est de montrer aux enfants que les langues sont bien vivantes et pas seulement confinés dans des exercices grammaticaux.

Les éléments culturels relatifs aux langues présentées, font partie intégrante du scénario. Ils donnent du sens aux coutumes d'autres peuples en les rendant plus vivantes.

Un comité de petits lecteurs de 7 à 11 ans, a vérifié que les enfants éprouvent la satisfaction de trouver des correspondances entre les deux langues et de parcourir une histoire qui est

effectivement perçue comme une lecture décontractée et non imposée. Ils instaurent ainsi une lecture interactive.

### **LES AUTEURS :**

YAYO et Patrizio Di Mino

Les deux auteurs baignent dans le milieu scolaire dans la région de Marseille, à St Chamas. YAYO est institutrice et Patrizio Di Mino dirige une bibliothèque scolaire. Ils ont réuni leurs talents pour parler de la culture sicilienne aux enfants de France.

YAYO a une licence de lettres modernes, et une autre de sciences de l'éducation. Elle adore son métier, les chats, les langues, et l'écriture.

Patrizio a une maîtrise d'Histoire, il adore le foot, la lecture, le sport, et le cinéma.

YAYO a plusieurs projets au sein de Dadoclem : un recueil d'histoires qui sortiront début 2011 et un autre titre bilingue en provençal / français.

### **L'ILLUSTRATEUR : Eric Dodon**

Eric fait des études d'Architecture dans une annexe des Beaux-Arts de Paris et puis passe quelques années dans la publicité, pour enfin arriver dans une bibliothèque et découvrir la littérature jeunesse. On peut dire que c'est un parcours peu banal.

Eric ressort alors ces crayons dans ces moments de liberté et dessine, caricature tout plein de personnages amusants et touchants . Il anime également des ateliers d'écriture et de graphisme auprès des enfants et des adultes.

Il a déjà publié « Blossom changes school » dans la même collection chez Dadoclem et « I Bambini di Sicilia » en italien /français.

Eric Dodon vit depuis peu de temps à Saint Nazaire.

**FORMAT : 12x16 ; pages 52 ; cartonné, en deux couleurs**

**PRIX TTC : 8,50 €**

**ISBN : 978-2-916637-16-7**

**Contact : Danica Urbani ( 06 715 88 755)**

**DADOCLEM EDITIONS**

26, rue de la Jalle

33000 Bordeaux

tél. : 05 35 31 50 39

<http://www.dadoclem.fr>

[danica.urbani@dadoclem.fr](mailto:danica.urbani@dadoclem.fr)